

A Prefeitura de Fujinomiya edita mensalmente o Informativo em português, que são extraidas do Informativo de Fujinomiya em japonês "Koho Fujinomiya" e se encontram à disposição na Prefeitura, Bibliotecas Municipais (Tosho-kan), Centros Comunitários (Kominkan), Shoppig Center AEON, Cooperativa "COOP Misonodaira", Supermercado Piago, Supermercado Max Valu e no Correio da cidade de Fujinomiya.









[COLETA DE LIXO]

Favor desmontar (abrir) e secar as caixas. Os restos de alimentos devem estar desidratados. Poderá levar as bandejas de isopor e as caixas de papel aos supermercados abaixo mencionados e colocá-las nas caixas indicadas pela Prefeitura: Supermercado Piago, Supermercado Potato, Supermercado Yodobashi-Day's Store e Supermercado Fujimaki.

Horário de atendimento	(Tel: 58-2667)	
Dia 29 e 30 de dezembro	8:30h ~ 12:00h e 13:00h ~ 15:00h	
Dia 31 de dezembro	8:30h ~ 12:00h	
Dia 1° ~ 03 de janeiro de 2018	Feriado	

^{*} Para classificar o lixo corretamente e saber os dias de coleta, deverá retirar o calendário em português na Prefeitura.

É proibido levar o lixo para outros bairros.

Não haverá a coleta de lixo no Centro Municipal deLimpeza	1 <u>°</u> ~ 3 de janeiro de 2019
Não haverá coleta de fossas	28 de dezembro ~ 4 de janeiro de 2019



Maiores informações: Setor do Meio-ambiente (Seikatsu-Kankio-ka), 6 22-1137 / Fax: 22-1207











O Centro Municipal de Saúde enviará um aviso pelo Correio, para as crianças que estão registradas para este exame.

Exames para crianças	1 ano e 6 meses de idade	2 anos de idade	3 anos de idade	6 meses de idade		
Dezembro	04 (3 ^a) • 20 (5 ^a)	07 (6 ^a) • 21 (6 ^a)	06 (5 ^a) • 18 (3 ^a)	11 (3 ^a) • 19 (4 ^a)		
Janeiro	10 (5 ^a) • 22 (3 ^a)	11 (6 ^a) • 25 (6 ^a)	08 (3 ^a) · 24 (5 ^a)	17 (5 ^a) · 31 (5 ^a)		
Recepção	13:10h às 13:50h 9:00h às 10:00h					
Local:	Centro Municipal de Saúde (<i>Hoken-Center</i>)					

OBS.: Se não receber o aviso, favor comunicar-se com a Prefeitura Municipal de Fujinomiya. Tel: 22-1246 (direto) Somente para crianças que residem na cidade de Fujinomiya.



Maiores informações: Centro Municipal de Saúde (Kenko-Zoshin-ka), 3 22-2727 / Fax: 28-0267







[LISTA DOS OFTALMOLOGISTAS PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]

Horário de atendimento: 09:00h ~ 17:00h

	Tiorano de atendimento. 09.0011 17.00						
	Data	Nome do Hospital (Clínica)	Local	Telefone			
	02	Clinica Nagano	Fuji-shi	(0545)			
	02	(Nagano-lin)	Yunoki	60-7100			
	09	Oftalmologista Nakagawa	Fujinomiya-shi	(0544)			
	09	(Nakagawa Ganka)	Oiwa	29-6000			
	16	Oftalmologista Abe	Fuji-shi	(0545)			
Þ	10	(Abe Ganka-lin)	Yunoki	61-5810			
늘	23	Oftalmologista Asaoka	Fuji-shi	(0545)			
DEVENBRO	23	(Asaoka Ganka-lin)	Imaizumi	52-0745			
M	24	Clinica Kato	Fuji shi	(0545)			
R	24	(Kato lin)	Hina	34-0011			
Ö	29	Clinica Oftalmológica Toda	Fuji Shi	(0544)			
	29	(Toda Ganka-lin)	Kawanari Shinmachi	21-9666			
	30	Clinica Wataanabe	Fuji-shi	(0545)			
	30	(Watanabe Clinic)	Harada	22-1500			
	31	Clínica Ashikawa	Fuji-shi	(0545)			
		(Ashikawa Byoin)	Chuo Cho	52-2480			
	04	Oftalmologista Nakanishi	Fuji Shi	(0545)			
J	01	(Nakanishi Ganka Clinic)	Nakano	36-1800			
Ă	02	Oftalmologista Sugiura	Fuji Shi	(0545)			
ΙŅ	02	(Sugiura Ganka)	Kawanari Shinmachi	65-8500			
ANE-RO	03	Oftalmologista Hanasaki	Fuji-shi	(0545)			
Ř	03	(Hanazaki Ganka-lin)	Aoba-cho	66-0100			
O	06	Oftalmologista Tenjin	Fujinomiya Shi	(0544)			
	UO	(Tenjin Ganka lin)	Wakanomiya Cho	23-7050			





[CENTRO MÉDICO PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]

Setor Médico	Dias de atendimento	Horário de atendimento
Olínico Corol	Dia de semana	das 19:00 h ~ 8:00h do dia seguinte
Clínico Geral,	Sábado e Domingo	Sábado das 14:00h ~ 8:00h. de 2 <u>a</u> feira)
Pediatria e Cirurgia	Feriados, final de ano e início do ano	das 8:00 h ~ 8:00h do dia seguinte
Dentista	Domingos, feriados, final de ano e início do ano	das 9 :00 h ~ 17:00h

^{*} Pode-se solicitar a ambulância em caso grave. Levar a carteirinha do Seguro de Saúde, sem falta.

8000

[CONSULTA DE EMERGÊNCIA SOBRE CRIANÇAS EM SHIZUOKA]









CRUZ VERMELHA [DOAÇÃO DE SANGUE

DATA	HORÁRIO	LOCAL
04 de dezembro	9:30h às 11:15h	Estacionamento Norte da Prefeitura
08 e 23 de dezembro	10:00h às 12:00h e	Shopping Center "AEON"
6 e 7 de janeiro	13:15 h às 16:00 h	-



Maiores informações: Setor de Seguro e Pensão 22-1138 Fax: 28-1351





[AUXÍLIO P/ MÃE (PAI) MONOPARENTAL]

O auxílio de menor proporcionam ajuda às mães ou aos tutores das crianças (até 18 anos), que se satisfazem uma das seguintes condições, dependendo da renda.

- Pais divorciados
- Quando o pai ou mãe ① falece ② Desconhece se está vivo ③Cumpre pena de reclusão, há mais de 1 ano Vítima de violência doméstica, que recebeu Ordem de Proteção do Tribunal de Família
- Pai ou mãe com deficiência grave
- Abandono do pai, há mais de 1 ano
- Filhos de mãe (pai) solteira.
- * Receberá o auxilio até o primeiro 31 de março, após completar 18 anos.

Referente ao mês de agosto a novembro: O pagamento será efetuado no dia 11 de dezembro (3ª feira).

- * Dependendo do banco, o depósito só será feito 2 a 3 dias após a data acima mencionada.
- * Em caso de mudança na conta bancária, deverá comparecer à prefeitura.
- * Em caso de alteração na declaração de renda, deverá comunicar a Prefeitura.



Maiores informações: Setor de Ajuda p / Crianças (Kodomo-Mirai-ka), 22-1146 / Fax: 22-1401



[AULA DE JAPONÊS ORGANIZADA PELA PREFEITURA]

Aulas	Japonês	
Duração	8 de janeiro ~ 12 de março (todas às 3 <u>as</u> -feiras) em 10 vezes	
Horário	19:00h ~ 20:30h	
Local	Ekimae Koryu Center- Kirara	
Vagas	15 pessoas - por ordem de inscrição	
Taxa	¥3.000	
Inscições	Abertas	
	FAIR (Associação de Intercâmbio Cultural de Fujinomiya)	
Público Alvo	Estrangeiros que desejam aprender o idioma Japonês	

Obs.: Para as aulas de inglês, deverão se associados do FAIR, pagando uma taxa anual de 2.000 ienes.



Maiores informações: FAIR (Associação de Intercâmbio Cultural de Fujinomiya)

Ekimae Koryu Center (Kirara), 622-8111 / Fax: 22-8112





IMEDIDAS DE ANTI-CONGELAMENTO DOS CANOS HIDRÁULICOS

Esta é a época do ano que ocorre maior número ruptura nos canos hidráulico, causada pelo congelamento.

Durante o concerto dos canos hidráulicos, não poderá usar a água e as despesas de conserto deverão ser pagas pelo proprietário.

Para evitar o congelamento protega-os com isopor ou isolante térmico.

Em caso de vazamento de água, desligue a chave geral e solicite o conserto para alguma empresa determidada pelo município.



Maiores informações: "Suido Gyomu Ka" 6 22-1158



[HORÁRIO DE CONSULTAS]

Tipos de consultas	Horário	Data
Para Estrangeiros	8:30h às 17:00h	2 ^a ~ 6 ^a (exceto nos feriados)
Geral	0.5011 43 17.0011	Z_ 0_ (CACCIO NOS ICHAGOS)
Defesa ao Consumidor	9:00h às 16:00h	2 <u>a</u> ~ 6 <u>a</u> (exceto nos feriados)
Trabalho em casa "Naishoku"	0.0011 40 10.0011	2 <u>a</u> e 5 <u>a</u> (exceto nos feriados)
Advogado	~ 13:30h	05,12,19,26 de dezembro e 09 de janeiro
Pensão	10:00h ~ 15:00h	13 e 27 de dezembro



Maiores informações: Setor de Vida Cotidiana (Shimin-seikatsu ka), 🚳 22-1295 / Fax: 22-1385

Consuoltoria para Estrangeiros 🚳 22-1246







[EXPEDIENTE NAS INSTITUIÇÕES PÙBLICAS DURANTE

FERIADO DE ANO NOVO]

	Data		Deze	embro de	e 2018			Ja	neiro de 2	.019	
Institui	ção	27	28	29	30	31	01	02	03	04	05
		(5 ^a)	(6 ^a)	(sáb)	(Dom)	(2 ^a)	(3 ^a)	(4 ^a)	(5 ^a)	6 ^a)	(sáb)
Prefeitu	ura (todo setor) ※1			feriado	feriado	feriado	feriado	feriado	feriado		feriado
Coleta (▲ som	de lixo ente lixos incineraveis)			Somente incinerável	feriado	Somente incinerável	feriado	feriado	feriado	Somente incinerável	Somente incinerável
Centro	Municipal de limpeza					Até 12:00h	feriado	feriado	feriado		Até 12:00h
Coleta	de fossas		feriado	feriado	feriado	feriado	feriado	feriado	feriado	feriado	
Centro	de incineração		feriado				feriado		feriado		
(Shirits	tório Hospital municipal u Byoin)			feriado	feriado	feriado	feriado	feriado	feriado		feriado
Hoken	Center			feriado	feriado	feriado	feriado	feriado	feriado		feriado
Pronto	Socorro	19:00h ~8:00h	19:00~			Dentista 9:	00h ~ 17:00	h		19:00h~	14:00h~
Sogo F	ukushi Kaikan			feriado	feriado	feriado	feriado	feriado	feriado		
Centros	s comunitários			feriado	feriado	feriado	feriado	feriado	feriado		
Eki Mae	Koryu Center -Kirara		~17:00h	feriado	feriado	feriado	feriado	feriado	feriado		
Ofuji Ko	oryu Center		~17:00h	feriado	feriado	feriado	feriado	feriado	feriado		
Centro	cultural		feriado	feriado	feriado	feriado	feriado	feriado	feriado	feriado	
	o municipal awa B&G Kanyo Center		feriado	feriado	feriado	feriado	feriado	feriado	feriado	feriado	
Campo	de Esportes de Togami			feriado	feriado	feriado	feriado	feriado	feriado		
Termas de Anmo-no-yu Fechado para a obra a partir do dia 20 de dezembro											
Miya	Rota Central			feriado	feriado	feriado	feriado	feriado	feriado		1 e 8 feriado
Bus	Rota Sudeste e norte			feriado	feriado	feriado	feriado	feriado	feriado		feriado
	Linha Shibatomi , Inako , Koyodai , Hiekubo			feriado	feriado	feriado	feriado	feriado	feriado		
Miya Ta	aku			feriado	feriado	feriado	feriado	feriado	feriado		Área Utsubusa é feriado

- %1 Durante o feriado, poderá apresentar os seguintes requerimentos p / o vigia de plantão da Prefeitura.
- · Registro de nascimento
- Registro de casamento
- · Registro de óbito e requerer a autorização de cremação

Poderá avisar ao vigia da prefeitura nos seguintes casos:

- · Interrupção de água
- · Vazamento de água e ruptura de encanamentos.



Maiores informações: Prefeitura Municipal (Fujinomiya-Shiyakusho),



622-1111





[QUANDO HÁ FALTA DE ENERGIA NÃO USE VELAS]

Em caso de falta de energia, como tem feito ? Algumas pessoas se previnem com velas, em caso de terremotos porque sentimos um pouco mais alegres com o calor das chamas,

Porém, isso é coisa do passado

Houve vários casos de incêncios, causados pela queda das velas acesas, usadas para suprir a falta de energia no grande terremoto ocorrido na regição leste.

Durante o apagão que atingiu região de Kansai em setembro, provocado pelo tufão 21, foi constatado no mínimo 3 casos de incêndios causados pelas chamas das velas, .







Apresentaremos uma lanterna instantânea

Sabe qual a relação da vela con o incêndio?

Quando há falta de energia sentimos inseguros na escuridão.

É estranho, mas é relaxante ver o balançar das chamas e nos tranquilizam.

Por esse motivo muitas vezes acabamos dormindo com a vela acesa.

Por mais que fixe a vela, não esqueça que há possibilidade de cair.



Assim ocorrem os incêndios.

Em caso de apagão, jamais use velas. Aprenda como espalhar a claridade da lanterna no quarto.

Use apenas isso!



OI



,







Coloque uma garrafa pet com água em cima do copo com lanterna



Se for lanterna grande, coloque a garrafa pet em cima da lanterna





[AO DESLIGAR DO EMPREGO, EFETUEM OS

TRÂMITES DE INCRIÇÃO DA PENSÃO NACIONAL "KOKUMIM NENKIN")

	Como fazer a inscrição?				
Público Alvo	① Maiores de 20 anos até 60 anos incompletos, inscritos no Plano de Previdência Social "Kousei Nenkin" que se desligaram do emprego.				
	② Esposa (o) maiores de 20 anos até 60 anos incompletos, que são dependentes da pessoa que se desligou da empresa.				
Local	Prefeitura ou no Escritório de Pensão "Nenkin Jimusho".				
Levar	Carteira do pensionista "Nenkin Techo" ou Cartão do My number ou Cartão de Notificação, Carteira de Motorista ou outro documento de identificação e Notificação de desligamento "Dattai Renraku Hyo".				

Se fizer o pagamento através de débito bancário, terá um desconto!

Existem 3 formas de pagamento: - Boleto de pagamento

- Débito bancário

- Cartão de crédito

O pagamento através do débito bancário é cômodo e não há preocupação de esquecer de pagar, além de receber um desconto.

Forma de débito bancário	Valor do desconto
No final de cada mês	50 ienes por mês
Pagamento antecipado referente a 1 ano	4.110 ienes
Pagamento antecipado referente a 2 anos	15.650 ienes
*Deverá efetuar os trâmites até o final de fevereiro.	

Onde efetuar os tramites de débito bancário				
Local	Local Nos bancos, correio e escritório de pensão			
Levar	Caderneta do pensionista, caderneta bancária e o carimbo pessoal do banco Ïnkan".			

Poderá pagar um prêmio adicional do seguro e aumentar o valor anual da pensão Se pagar um prêmio adicional do seguro mensal no valor de 400 ienes, poderá receber um valor adicinonal na Pensão Básica por Idade. Local Prefeitura ou no escritório de aposentadoria Caderneta do pensionista ou Myu number card, carteira de motorissta ou algum documento de Levar itentificação Atraso no pagamento ou nos trâmites de inscrição

Em caso de sequela por acidente ou doença, não terá o direito de receber a pensão por invalidez. Os trâmites de inscriçãio deverá ser feita dentro de 2 semanas após o desligamento da empresa. Paque a pensão antes da data de venciemnto.



Maiores informações: Escritório de Pensão de Fuji (Fuji Nenkin Jimusho), 3 0545-61-1900





[AJUDAREMOS A SOLICITAR DO CARTÃO DO MY NUMBER]

As pessoas que querem solicitar o cartão do My Number e não sabem como proceder, poderão solicitar a ajuda no balcão da prefeitura.

Aqueles que necessitam do cartão para fazer a Declaração do Imposto de Renda, através do e-Tax (Declaração eletrônica), deverão fazer os trâmites com antecedência, pois a emissão demora aproximadamente 1 mês.

Local	1º andar da Prefeitura, no balcão do Setor de Registro Civil "Shimin Ka".
Taxa	gratuito
Trazer	O formulário de solicitação (A parte infoerior da "Cartão de Notificação") * Na falta do Cartão de Notificação "Tsuchi Card", devem apresentar um documento de identificação público, com foto (Passaporte, carteira de motorista ou Zaryu Card).



Maiores informações: Setor de Registro Civil "Shimin Ka" 🚳 22-1134





[VALOR DO IMPOSTO DE SEGURO NACIONAL DE SAÚDE]

Será enviado no final de janeiro o cartão postal, informando o valor do Imposto do Seguro de Nacional de Saúde "Kokumin Kenko Hoken Zei"

Será enviado ao chefe de fámilia, através do cartão postal, o valor do Imposto de Seguro Nacional de Saúde "Kokumin kenko Hoken", Seguro de Assistência "Kaigo Hoken", Seguro de Súde para Idosos "Koki koreisha Hoken", pago durante o perído de 1º de janeiro a 31 de dezembro de 2018.

Esse aviso deverá ser apresentado no ato da declaração, para a deducão do imposto.



Maiores informações: Setor de Pagamento de Impostos (Shuno ka), 🚳 22-1128





Data de vencimento	Impostos a pagar
03 de dezembro	Imposto do seguro de saúde "Kokumin Kenko Hoken Zei"
	 Imposto do Seguro de Assistência Social "Kaigo Hoken Ryou"
04 de janeiro	Imposto sobre imóveis "Kotei-Shisan-zei"
	 Imposto do seguro de saúde para Idosos "Koki-Koreisha Iryou Hoken-ryou"
	Imposto de Seguro de Saúde "Kokumin Kenko Hoken Zei"
	 Imposto de Seguro de Assistência Social "Kaigo Hoken Ryou"



[CÍRCULO DO ANO NOVO NO MUNDO – FESTA POTLUCK]



Através da apresentação da cultura de Ano Novo de vários países, realizaremos a festa Potluck (Levar 1 prato de comida), para aprofundarmos a relação entre estrangeiros e japonêses.				
Data	27 de janeiro às 18:30h ~ 20:30h			
Público Alvo	Pessoas que querem se comunicar em inglês			
Vagas	100 pessoas			
Local	Fujinomiya Eki Mae Koryu Center Kirara			
Taxa	500 ienes * Gratuito para os associados do FAIR			
Inscrição	Até o dia 20 de janeiro Informar os seguintes dados por e.mail ou diretamente no balcão do FAIR: ① Endereço ② Nome ③ Idade ④ Telefone de contato ⑤ Nacionalidade			

1

Maiores informações: Associação de Intercâmbio Internacional de Fujinomiya- FAIR

22-8111 Fax: 22-8112 e.mail: info@fair-fujinomiya.com

[POPULAÇÃO DA CIDADE DE FUJINOMIYA EM 01 DE NOVEMBRO DE 2018]

Masculino	Feminino	Total	Famílias
65.900 (+48 pessoas)	67. 113(- 7 pessoas)	133.013 (+41 pessoas)	56.229 famílias (+ 128 famílias)

(): Em comparação com os dados do mês anterior

